

PESTICIDE SAFETY



Information

CALIFORNIA ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

N No. 5

Yuav tau tiv thaiv koj tus kheej thaum koj siv tej tshuaj tua kab es yus yuav tau ua pa uas nws tsis yog nyob rau hauv kev ua liaj ua teb

Yog thaum muaj tej hmoob pa tshuaj yuav tsis zoo ncho tuaj, xws li tej tshuaj txaws tuaj, lossis cov pa ncho tuaj, lub respirator uas looj qhov ntsej muag ua pa yuav yogi b yam uas yuav pab tiv thaiv. Lub respirator uas looj qhov ntswg ua pa yog ib yam uas khoom siv los tiv thaiv (PPE). Koj yuav tsum siv lub respirator looj qhov ntswg ua pa txhua lub sijhawm uas daim qauv tshuaj tau qhia kom siv, yog hauv California txoj cai kom siv, lossis koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum kom koj siv ces koj yuav tau siv raws nraim li tau hais. Yog thaum daim qauv tshuaj qhia hais tias, “avoid breathing dust, vapor, or mist” tsis txhov lam ua pa nqus tau tej hmoov plua tshauv, tej pa tshuaj, lossis cov hmoov pa tshuaj ncho. Ua li cas los koj yuav zam tsis tau tej ntawm no ces koj yuav tsum looj lub respirator uas looj koj qhov ntswg. Koj lub chaw ua haujlwm yeej paub tias yam tshuaj koj siv nws yuav tau siv lub los looj zoo lcas rau koj thaum koj ua haujlwm nrog tej tshuaj tua kab. Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum npaj kom tau lub looj qhov ntswg pub dawb rau koj siv, yog thaum koj ua dejnum uas yuav tsum tau siv lub respirator looj qhov ntswg ces koj yuav tsum looj nws lub cuab yeej pab ua pas dawb, yog tia yuav tsum muaj lub cuab yeej pab ua pas thiab yuav tsum rau nkau xwb.



TXHUA LEEJ TXHUA TUS SIV LUB RESPIRATOR LOOJ QHOV NTSWG PUS TAU?

Yuav ua pa es siv lub looj qhov ntswg ntawm no ua pa yuav tsis yoog yim rau ib txhia tibneeg. Feem ntau cov tibneeg uas muaj kev mob xws li ntshav siab, nws lub plawv khiav tsis zoo, lossis muaj mob siab mob ntsws, cov tibneeg xws li no yuav siv tsis tau lub looj qhov ntswg ntawm no kom yog uas yuav pab tau nws muaj kev nyabxeeb. Yog tias koj ua dejnum es yeej yuav tau siv lub respirator looj qhov ntswg ntawm no ces koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum muab koj cov ntaub ntawv los ntawm koj tus kws kho mob kom paub meej tias koj yeej siv tau lawv thiaj tso cai rau koj siv lub looj qhov ntswg tau. Koj tus kws kho mob yuav noog koj lub chaw ua dejnum ces lawv yuav tau teb thiab koj yus tau sau kom meej cia nyob rau ntaub ntawv. Koj tus kws kho mob yuav tau ntsuam xyuas koj kom meej. Koj lub chaw ua dejnum yuav tsum qhia tias lub looj qhov ntswg uas koj siv ntawv yuav tsum yog hom twg uas koj yuav tau siv los rau koj teg dejnum ntawv thiab tej huav cua pus yuav txawv lcas rau koj thaum koj siv los ua dejnum. Koj tus kws kho mob yuav tsum muab ntaub ntawv rau koj lub chaw ua

KOJ YUAV TSUM LOOJ

Lub respirator looj qhov ntswg txhua lub sijhawm uas daim qauv tshuaj tau qhia kom siv lossis hauv California txoj cai kom koj siv nws.

haujlwm, ces muab ib daim qauv (rau koj khaws cia) qhia tias koj siv tau lub looj qhov ntswg los tsis tau, nws pus dhos koj zoo thaum looj nws. Koj lub chaw ua dejnum yuav tsum yuav tsum ua raws nraim li kws kho mob tau sau tseg. Koj tsis tas yuav mus ntsib kws kho mob, yog koj tsis muaj tej yam yuav hloov txawv txav licas, lossis yog tias kws kho mob xav tias koj yuav tau rov mus ntsib dua los yuav tau ua raws nraim li tau hais. Yos thaum muaj li no lawm ces qhia rau koj lub chaw ua dejnum paub tias koj yuav rov mus ntsib kws kho mob dua es rov sim dua kom dhos.

YOG KUV MUAJ FWJTXWV LOSSIS TUAJ PLAUB NTAWM NTSEJ MUAJ KUV SIV PUS TAU LUB RESPIRATOR LOOJ QHOV NTSWG?

Yog koj muaj fwj txawv ntau los si ntev lub cuab yeej yuav tsi muaj peev xwm tiv thaiv koj yam raug raw vib this vim nw yuav tsi npog kom tau ntom ntis rau koj lub ntsej muag. Koj yuav tsi muaj peev xwm muaj plaub rau ntawm koj lub ntsej muag txhua qhov ua lub npog ntsej muag ntawm koj.

Yog tias koj lub respirator looj ntsej muag tsis dhos koj ruaj es nws pheej xooob ces koj lub chaw ua haujlwm yuav tsis kam koj siv mus ua haujlwm. Koj lub chaw ua haujlwm yuav tau muab lwm lub respirator looj qhov ntswg rau koj, txawm nws tsis cov yauv dhos ntsej muag los nws yuav tiv thaiv tau xws li lub closed mixing system lossis lub enclosed cab uas yeej npog tau yus zoo. Saib daim A-3 safety leaflet yuav qhia txog ntau yam kev los tswj thiab cov PPE).

KUV YUAV TSUM MUAJ DABTSI NTXIV UA NTEJ KUV YUAV TAU LOOJ LUB RESPIRATOR?

1. Sim Looj

Thaum koj tus kws kho mob tau qhia meej tias koj yeej siv tau lub respirator looj qhov ntswg, thiab ua ntej thawj zaug uas koj sim looj kom dhos, koj yuav tsum paub zoo tias nws yeej dhos koj lub ntsej muag tau zoo lawm mas koj thiaj siv tau. Lub respirator yeej muaj ntau lub, muaj lub loj lub me uas yuav haum thiab dhos yus. Koj yuav tau siv lub looj qhov ntswg txawv lwm lub yog tias koj ua haujlwm nrog tej yam tshuaj tua kab uas koj yuav tsum tau looj nws hom xwb ces yuav tsum tau looj hom ntawv. Nws tseem ceeb heev uas koj yuav tau looj lub kom dhos thiab tsis txhob dim pa. Yuav tsum muaj kev ntsuam xyuas qhov haum txhua xyoo yog koj rau lub tshuab ua pa, thiab ntsuam xyuas txhua zaus muaj kev hloov pauv ntawm koj lub ntsej muag kom haum rau lub tshuab ua pa. Thaum koj sim dhos looj lub looj ntsej muag ntawv koj yuav tsum sim nyob rau thaj chaw uas tsis muaj tej tshuaj tua kab nyob rau. Yog tias koj koj tsum iav lossis looj iav tiv thaiv, cov iav no thiaj tsis muaj feem cuam tshuam tau rau koj txoj kev sim looj lub respirator ntawm no.

2. Kev Cob Qhia

Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum paub meej tias kom muaj kev kawm meej lawm:

- Vim licas koj thiaj yuav tsum looj lub respirator looj qhov ntswg, thiab ua cas nws thiaj yuav pab tau koj los tsis tau.
- Yuav siv nws licas, tshawb saib kom zoo, thiaj kev tu lub respirator looj qhov ntswg ntawv.
- Yuav siv lub respirator looj qhov ntswg ntawv licas thaum muaj xwmtxheej emergency thiab uas thaum lub looj qhov ntswg ntawv tsis ua haujlwm lawm yuav ua cas.
- Koj tus kheej yuav zoo licas yog tias lub looj qhov ntswg ntawv tsis ua haujlwm lawm thiab.

Yuav tshawb xyuas lub respirator looj qhov ntswg ntawv licas, sim dhos saib nws



pus dhos yus ntsej muag zoo txhua zaus yus muab los looj. Koj yuav tsum muaj kev kawm txhua lub xyoo ua ntej koj yuav siv lub respirator looj qhov ncauj qhov ntswg. Yog koj muaj kev kawm lawm koj lub chaw ua haujlwm yuav noog koj saib lub respirator looj qhov ntswg ntawv pus dhos koj zoo lawm thiab hom uas koj siv looj ntawv pus tau muab tu kom zoo thiab saib nws pus tseem ua haujlwm zoo uas yuav siv tau.

UA CAS ES KUV THIAJ MUAB KOM TAU LUB RESPIRATOR UAS NWS YOG?

Feem ntau ntawm cov respirator looj qhov nrauj qhov ntswg yeej li tsis tau cov cua kom zoo, “clean the air.” Cov looj qhov ntswg no nws tsuas lim tau ib txhia tshuaj uas yuav muaj kev phomsij rau yus lub ntsws mentsis xwb. Qhov no lawv siv cov special filter materials los ua pab xwb. Nws yeej muaj ntau hom looj qhov ncauj qhov ntswg uas nws yeej pab tiv thaiv tau yus los ntawm tej tshuaj uas muaj zog thiab yuav muaj kev phomsij ntawv. Daim qauv tshuaj tua kab, California txoj cai tswj, lossis koj lub chaw ua haujlwm yuav tau qhia kom meej tias lub looj qhov ncauj qhov ntswg twg thiaj yog lub koj yuav tsum tau siv. Yuav kom tiv thaiv tau yus tau zoo mas, yuav tau paub kom meej tias lub respirator ntawv nws yeej yog lub uas koj yuav tsum tau siv rau yam haujlwm koj ua ntawv. Piv txwv li:

- Yog tias cov tshuaj tua kab yog hom ua hmoov, tej zaum daim ntaub npog ntsej muag (zoo li daim duab no) los yeej siv tau los tiv thaiv koj tus kheej lawm.
- Qee cov tshuaj tua kab tau hloov pauv mus ua cov ncho pa lawm, yog li koj yuav tsum tau rau lub tshuab ua pa uas npog ib nrab lub ntsej muag uas muaj cov lim cua tshwj xeeb (cartridges) los tiv thaiv koj ob lub ntsws.
- Tej zaum koj yuav xav tau siv lub looj qhov ntswg ua pa xws li qhov cuab yeej pab ua pa uas muaj lub thawv ntim ntawm tus kheej (SCBA) kom ntseeg tau tias koj nqus tau cov pa huv si.

Lub respirator looj qhov ncauj qhov ntswg yuav tsum muaj cov ntawm ntawm no “NIOSH” nyob rau ntawm lub looj qhov ncauj qhov ntswg ntawv, qhov no qhia tau hais tias lub looj ntawm no tau ntawv tso cai siv tau lawm. NIOSH nws yog National Institute for Occupational Safety and Health, nws los lus txhais. Qhov ntaub npog qhov ntswg uas tsis muaj lub cim tias NIOSH yuav tsis muaj kev tiv thaiv txaus thiab tsis suav tias yog lub tiv thaiv txoj kev ua pa.

UA CAS KUV THIAJ PAUB TIAS KUV LUB RESPIRATOR NWS TSIS ZOO LAWV?

Ntau zaus lub filter lim cua nws tsis zoo lawm ces nws yuav tsis ua haujlwm yuav ua rau tej tshuaj tua kab nkag tau mus ces yus yuav nqus tau, lossis lub lim cua ntawv nws txhaws lawm ces yuav ua rau yus ua pa tsis yooj yim. Vim hais tias muaj ib txhia tshuaj mas nws tsis tsw, lossis ua rau yus khaus ib ce li, yog li koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum qhia rau koj paub txog nco ntsoov kev hloov lub lim cua. Yog tias koj hnob tshuaj tsw, hnob iab nqhoob, ntshawb qhov muag, lossis khaus caj pas, los yog ua pa tsis taus, koj yuav tsum txav deb ntawm thaj chaw TAM SIM NTAWV. Mus rau ib qho chaw uas tsis muaj tshuaj tua kab nyob ze. Thaum ntawv koj mam hle koj lub respirator looj qhov cauj qhov ntswg muab los saib seb zoo li cas, saib nws pus ntuag, xwb pleb, lossis paug ntau yam? Yog tias nws



muaj tej no, ces hais rau koj lub chaw ua haujlwm kom lawv hloov muab lub tshiab los siv. Yog tias tsis muaj tej yam li no tshwm sim, ces koj yuav tau hloov lub filter uas siv lim cua.

Thaum Twg Kuv Mam Hloov Lub Lim Filter Lim Cua?

Koj yuav ntsuas koj tus kheej kom meej saib thaum twg yuav tau hloov lub filter lim cua, siv raws li cov kev qhia tswj hauv qab no, (yog kev qhia zeeg 1 ua tsis tau, ces mus rau qhov uas zeeg 2, thiab mus zuz zus saib qhov twg thiaj yog qhov koj tau ua):

1. Koj hnua tau tus ntshiab tsw, saj tau nws, lossis nws ntshawb heev.
2. Daim label qauv tshuaj tau hais qhia kom ua raws li.
3. Lub chaw uas ua lub respirator lim cua qhia kom yuav tsum hloov yog ua dejnum nrog tshuaj.

Hloov lub lim cua txhua zaub uas ua dejnum tiav, yog tias tsis muaj ntaub ntawv qhia.

LEEJ TWG YUAV SAIB XYUAS LUB LIM CUA RESPIRATOR LOOJ QHOV NCAUJ QHOV NTSWG?

Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum paub meej tias koj lub respirator twb muab tshawb saib tiav lawm thiab nws yeej tu huvsi lawm ua ntej koj yuav siv nws mus ua haujlwm. Koj lub chaw ua haujlwm yuav tau qhia koj kom paub txog tej no. Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum paub meej tias lub respirator looj qhov ncauj qhov ntswg no nws yeej muaj tu kom zoo, tshawb txhua yam tiav du lug cia lawm thiab muab sau muaj ntaub ntawv khaws cia ntawm txhua lub hlis. Yog thaum lub lim no puas lawm, koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum muab nws kho kom tau. Yog tias kho tsis tau, koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum yuav dua lub tshiab.

Tsis txhob siv lwm tus lub respirator looj qhov ncauj qhov ntswg. Koj tus tswv ntiav haujlwm yuav tsum muab lub tshuab ua pa rau koj tus kheej siv thiab xyuas kom meej tias nws tau muab ntxuav huv si cia tom qab siv thiab tsuag tshuaj tua kab mob rau raws li qhov xav tau, los sis muab lub tshuab pab ua pa uas tuaj yeem muab pov tseg tom qab siv ib zaug rau koj.

Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum paub tag nrho cov PPE, nrog rau tej respirator looj qhov ncauj qhov ntswg ua pa saib muab cia rau qhov chaw twg kom nyob deb ntawm tej tshuaj tua kab. Cov respirator lim cua ntawm no yuav tsum tsis txhob paug hmoov plua plav, txhob raug hnub ziab, txhob nyob rau tej chaw uas ho kub heev lossis txias dhau thaum muab coj mus khaws cia.

COV NTAUB NTAUV YAM TWG UAS KUV LUB CHAW UA DEJNUM YUAV TSUM KHAWS CIA?

Koj tu thawj coj yuav tsum khaw cov txua ntxiv nov cia yog thaum koj tseem yuav siv lub cuab yeej pab ua pas thiab yam tsawg tom qab pab lub xyoo tom qab koj tsi rau ib zaug lawm:

- Ntaub ntawv sau tseg qhia kev kawm txog lub respirator li cua.
- Kws kho mob tej ntaub ntawv tso cai.
- Tej kev kawm cob qhia thiab sim looj lub lim cua ntaub ntawv khaws cia.

Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum tso cai rau koj mus tshawb tej ntaub ntawv khaws txog koj txhua lub sijhawm yog koj xav tau.



Yog koj tsis tau txai cov kev qhia uas koj yuav tsum tau muaj kev kawm lossis yog koj xav qhia txog txoj cai koj muaj uas tsis tau txais kev kawm hais txog tej tshuaj tua kab koj hu tau rau hauv County Agricultural Commission, Los yog DPR mus nrhiav kev pab. Koj mus nrhiav Ag Commissioner's tus xovtooj nyob hauv phau ntawv Phone Directory, yog hu 1-87PestLine, lossis qhov web site:

www.cdpr.ca.gov/exec/county/countymap/

DPR Qhov chaw ua haujlwm yog:

- Qaum Teb (West Sacramento) (916) 376-8960
- Nruab Nrab Teb (Clovis) (559) 297-3511
- Qab Teb (Anaheim) (714) 279-7690



Tag nrho cov ntawv safety leaflets muaj nyob rau: www.cdpr.ca.gov/worker-health-and-safety/education-series